



3/11/2024 الأحد الحادي والثلاثون من زمن السنة (ب) ٢٠٢٤ تشرين الثاني ٣

ك: كيريا يسون. ش: كيريا يسون.
ك: كريستا يسون. ش: كريستا يسون.
ك: كيريا يسون. ش: كيريا يسون.

ك: المجد لله في العلى

(ك، ش:) وعلى الأرض السلام - للناس الذين بهم المسرة. - نُسَبِّحُكَ - نُبارِكُكَ - نَسْجُدُ لَكَ - نُمَجِّدُكَ - نشكرك من أجل عظيم مجدك - أيها الرب الإله - الملك السماوي - الإله الأب القادر على كل شيء - أيها الرب، الابن الوحيد - يسوع المسيح - أيها الرب الإله - يا حمل الله وابن الأب - يا حامل خطايا العالم - إرحمنا - يا حامل خطايا العالم - إقبل تضرعنا - أيها الجالس من عن يمين الأب - إرحمنا - لأنك أنت وحدك القدوس، أنت وحدك الرب - أنت وحدك العلى - يا يسوع المسيح - مع الروح القدس - في مجد الله الأب. آمين.



ك: نُصَلِّ الصلاة الجامعة (صمت وجيز)
أيها الإله القدير الرحيم، بنعمة منك يستطيع المؤمنون أن يخدموك خدمة لائقة، فهنا أن نسير بلا عثار، * لننال خيرات السماء الموعودة. برّبنا يسوع المسيح ابنك، * الذي يحيا ويملك معك، باتحاد الروح القدس إلهًا، † إلى دهر الدهور. ش: آمين.

ش: لا تتركني أيها الرب إلهي ولا تتباعد عني. أسرع إلى نصرتي أيها السيد خلاصي.

أنتيقونة
الدخول
وقومًا

ك: باسم الأب والابن والروح القدس، الإله الواحد. ش: آمين.
ك: نعمة ربنا يسوع المسيح، ومحبة الله، وشركة الروح القدس، معكم جميعًا. ش: ومع روحك أيضًا.

ك: أيها الإخوة والأخوات، لنذكر خطايانا، وتندم عليها، فنكون أهلاً للاحتفال بالأسرار المقدسة. (صمت وجيز)
ك: أنا اعترف (ك، ش:) لله القادر على كل شيء، ولكم أيها الإخوة، بأني خطئ كثيرًا، بالفكر والقول والفعل والاهمال: (يقرون الصدور)

خطييتي عظيمة، خطييتي عظيمة، خطييتي عظيمة جدًا.
لذلك أطلب إلى القديسة مريم، الدائمة البتولية، وإلى جميع الملائكة والقديسين، وإليكم أيها الإخوة، الصلاة من أجلي، إلى الرب إلهنا.
ك: رحمنا الله القدير، وعفر لنا زلاتنا، وبلغنا الحياة الأبدية. ش: آمين.

«اسْمَعْ، يَا إِسْرَائِيلَ أَحِبِّ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ»

(6: 2-6)

قراءة من سفر تثنية الاشتراع

في تلك الأيام:

كَلَّمَ مُوسَى الشَّعْبَ قَائِلًا: «اتَّقِ الرَّبَّ إِلَهَكَ، حَافِظًا جَمِيعَ رُسُومِهِ وَوَصَايَاهُ، الَّتِي أَنَا أَمْرُكَ بِهَا، أَنْتَ وَابْنُكَ وَابْنُ ابْنِكَ، طَوَّلَ أَيَّامَ حَيَاتِكَ، وَلَكِي تَطُولَ أَيَّامُكَ.

فَاسْمَعْ، يَا إِسْرَائِيلَ، وَاحْرِصْ أَنْ تَعْمَلَ لِتُصِيبَ خَيْرًا، وَلِتَكْثُرَ جَدًّا، كَمَا وَعَدَكَ الرَّبُّ، إِلَهُ آبَائِكَ، فِي أَرْضٍ تَدْرُّ لَبْنًا وَعَسَلًا.

اسْمَعْ، يَا إِسْرَائِيلَ، إِنَّ الرَّبَّ إِلَهُنَا رَبٌّ وَاحِدٌ. فَأَحِبِّ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِكُلِّ قَلْبِكَ، وَكُلِّ نَفْسِكَ وَكُلِّ قَدْرَتِكَ. وَلِتَكُنْ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ، الَّتِي أَنَا أَمْرُكَ بِهَا الْيَوْمَ، فِي قَلْبِكَ».

ش: الشُّكْرُ لِلَّهِ.

- كَلَامُ الرَّبِّ.

17: 2-3 أ، 3 ج-4، 47 و 51 أب

مزمو ر الردة



الرِّدَّةُ: أُحِبُّكَ، يَا رَبُّ، يَا قُوَّتِي.

أ... حُبُّكَ، يَا رَبُّ، يَا قُوَّتِي.



1 أُحِبُّكَ يَا رَبُّ، يَا قُوَّتِي * يَا مُخَلِّصِي، مِنَ الْعُنْفِ خَلَّصْتَنِي
الرَّبُّ صَخْرَتِي * وَحِصْنِي وَمُنْقِذِي

2 إِلَهِي الصَّخْرُ بِهِ أَعْتَصِمُ * تُرْسِي وَقُوَّةُ خَلَاصِي وَمَلْجَإِي.

أَدْعُو الرَّبَّ سُبْحَانَهُ * فَانْجُو مِنْ أَعْدَائِي

3 حَيُّ الرَّبُّ وَتَبَارَكَ صَخْرَتِي * وَتَعَالَى إِلَهُ خَلَاصِي

يُكَيِّتُ مِنَ الْخَلَاصِ لِمَلِكِهِ * وَيَصْنَعُ رَحْمَةً لِمَسِيحِهِ

قراءة من الرسالة إلى العبرانيين

أيها الإخوة:

أولئك الكهنة (كهنة العهد الأول)، كان يُقام منهم عددٌ كثير، لأنَّ الموتَ يحولُ دونَ بقائهم، وأمَّا هذا الذي يبقى للأبد، فله كهنوتٌ لا ينتقلُ إلى غيره. فهو لذلك قادرٌ على أن يخلصَ الذين يتقربونَ به إلى الله خلاصاً تاماً، لأنَّه حيٌّ دائماً أبداً ليشفعَ لهم.

فهذا هو الخبرُ الذي يلائمنا، قُدوسٌ بريءٌ لا عيبَ فيه، ومُنفصلٌ عن الخاطئين، جُعلَ أعلى من السموات، لا حاجةَ به إلى أن يُقربَ كالأخبارِ كُلِّ يومٍ، ذبائحَ لخطاياهِ أولاً، ثمَّ لخطايا الشعب، لأنَّه فعَلَ ذلك مرَّةً واحدةً، حينَ قَرَّبَ نفسه.

إنَّ الشريعةَ تُقيمُ أناساً ضِعفاءَ أخباراً، أمَّا كلامُ القسمِ الآتي بعدَ الشريعة، فيقيمُ ابناً جُعلَ كاملاً للأبد. - كلامُ الرَّبِّ.

ش: الشكرُ لله.

(يوحنا 14: 23)

هللوا

هللوا. يقولُ الرَّبُّ: إذا أَحَبَّنِي أَحَدٌ، *

حَفِظْ كَلَامِي، فَأَحَبَّهُ أَبِي، وَنَاتِي إِلَيْهِ. هللوا.

الإنجيل المقدس

«أَحِبِّ الرَّبَّ إِلَهَكَ، أَحِبِّ قَرِيْبَكَ»

(12: 28 ب-34)

✠ فصلٌ من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير

في ذلك الزمان:

دنا إلى يسوع أحدَ الكتبة، فسأله: «ما الوصيةُ الأولى في الوصايا كُلِّها؟»

فأجاب يسوع: «الوصيةُ الأولى هي: «اسمع، يا إسرائيل: إنَّ الرَّبَّ إلهنا هو الرَّبُّ الأَحَد. فأحِبِّ الرَّبَّ إلهك، بِكُلِّ قلبك وَكُلِّ نَفْسِكَ وَكُلِّ ذَهْنِكَ وَكُلِّ قُوَّتِكَ». والثانيةُ هي: «أحِبِّ قَرِيْبَكَ حُبَّكَ لِنَفْسِكَ». ولا وصيةَ أُخرى أكبرَ من هاتين».

فقال له الكاتب: «أحسنْتَ يا معلِّم، لقد أصبَتْ إذ قلتَ: إنَّه الأَحَد، وليسَ مِن دونه آخَر؛ وأنَّ يُحِبَّه الإنسان، بِكُلِّ قلبه وَكُلِّ ذَهْنِهِ وَكُلِّ قُوَّتِهِ، وأنَّ يُحِبَّ قَرِيْبَهُ حُبَّه لِنَفْسِهِ، أَفْضَلُ مِن كُلِّ مُحَرِّقَةٍ وَذَبِيحَةٍ». فلما رأى يسوع أَنَّهُ أَجَابَ بِفِطْنَةٍ، قالَ له: «لستَ بعيداً مِن ملكوتِ الله». ولمَّ يجرؤُ أَحَدٌ بعدُ أن يسأله

عن شيء. - كلامُ الرَّبِّ. ش: التسبيحُ لك أيها المسيح.

تأمل راعي الأبرشية في إنجيل الأحد

إن سياق المقطع الإنجيلي لهذا الأحد مختلف تماماً: لقد أنهى يسوع صعوده إلى أورشليم، وقد أتم دخوله الإحتفالي إلى المدينة المقدسة، ودخل إلى الهيكل. يلتقي هنا في الهيكل مجموعات مختلفة من الكتبة والقرّيسيين وشيوخ الشعب والصدّوقيين والهيرودوسيين، الذين يطرحون عليه أسئلة تؤدي إلى بعض الخلافات. والحوار الذي نسمعه اليوم هو ثالث هذه الخلافات، ويطرحه كاتب يبدو أنه، بخلاف المتحاورين الآخرين، رجل ذو نيّة حسنة. وهو لا يدنو من يسوع كي يُجرجه، بل من أجل الحوار ذاته: إنه مُستمع جيّد.

إنّ السؤال الذي يطرحه الكاتب هو سؤال جوهرّي، ويُدكرنا، إلى حد كبير، بما قد رأيناه في أحد سابق، وهو اللقاء بين يسوع والشابّ الغني، الذي يبحث عن أساسيات الشريعة، وأساسيات الحياة. وسؤال الكاتب هو التالي: من بين العديد من العناصر التي تشكل العالم الديني، والتي تتعلّق بعلاقتنا مع الربّ، ما هي الوصيّة الأكثر أهمية؟ ما هو الأساسي، الذي بدونه لا يمكننا القول بأننا قد التقينا بالربّ؟ إنّ ردّ يسوع مباشر وبسيط، تماماً كما كان السؤال مباشراً وبسيطاً. يسوع لا يخترع أي جديد: فهو، ببساطة، يقتبس من الكتاب المقدس، لأن الردّ على السؤال حول الحياة موجود فيه بالفعل. ليس المطلوب منا هو أن نخترع، فنحن لا نبتدعه، وكلّ ما علينا هو البحث في كلمة الربّ، ويجب علينا أن نُقرّ: أن يسوع نفسه أيضاً يأخذه من الآب. ولهذا السبب بالضبط، إن الموقف الأول للإنسان هو الاستماع.

يقتبس يسوع الصلاة اليهوديّة الرئيسيّة المسماة "إسمع"، ويضعها كأساس لأيّ علاقة صادقة مع الربّ، كما لو كان يقول أنه لا يوجد أي إمكانية لعيش أي اختبار للربّ، وليس هناك أي إمكانية لحياة كاملة وأصيلّة دون الاستماع. إنّ الاستماع هو الباب الذي بدونه لا يمكن للإنسان الدخول إلى البيت. إنّ أساس التلمذ والتّابع. لأن الاستماع هو التفكير في علاقة مع الآخر، وهو الانفتاح عليه؛ هو الخروج من الموقف الفردي الشخصي، ومن العقلية الشخصيّة الضيقة، والدخول إلى المنظور الذي يقول أنّ ما يُحلّصني لا يُمكن أن يأتيني سوى ممّا يُعطيني إياه شخص آخر. إنّ إعطاء الأولوية لشخص آخر ليس هو أنا. إنّ الاستماع هو قبول الهبة التي لا أملكها، والتي تنقّصني كي أحياء، لأن الإنسان يعيش ممّا يسمعه.

إنّ الاستماع، إذًا، هو بالفعل موقف إيماني: إذا استمع الإنسان، يكتشف أنه لا يوجد سوى شيء ضروريّ واحد، ويكتشف أن الربّ هو واحد ووحيد، ويمكننا أن نعهد بحياتنا الشخصيّة إليه. دعونا نعود إلى الشابّ الغني الذي صادفناه في الجزء الأخير من رحلة يسوع نحو أورشليم: لقد ذهب للقاء يسوع، واصفا إياه بـ "الصالح"، لكنه بعد ذلك ابتعد عنه حزينا، لأنه كان ذا «مال كثير». هنا، بالضبط تكمن مشكلة الإيمان: كل شيء يتعلّق بالإقرار بأن الربّ ليس صالحاً وحسب، بل أنه الصالح الوحيد، وأنه الخير الوحيد. عندها فقط نبدأ في اتباعه والسير خلفه. لكن إلى ماذا نستمع؟ ماذا يقول الربّ؟ الربّ، الذي هو واحد، يقول في الأساس شيئاً واحداً، أي أن الحياة هي الحب. يقول أن كل العلاقة معه لا تتكون من أي شيء آخر سوى هذا؛ إنّ الأمر لا يتعلّق بالخدمة،

ولا بالواجب، ولا بالتضحية، ولا بأي شيء آخر، إن لم يكن المحبة.

يقتبس يسوع مقطعين من العهد القديم، يتعلق أحدهما بمحبة الرب والآخر بمحبة القريب. إتمها، في الكتاب المقدس، وصيتان متباعدتان عن بعضهما البعض: الأولى في سفر التثنية، والثانية في سفر الأحبار يقوم يسوع بتقريبها من بعضهما البعض، كما يقوم بعملية مثيرة للاهتمام. يقول يسوع، في الواقع، إن الرب واحد ووحيد، ولكن هذا غير كاف لمحبة. لقد سأل الكاتب عن الوصية الأولى، لكن يسوع لا يجب بأن هناك الوصية الأولى دون الوصية الثانية. وهذا يعني أن الشكل الحقيقي لمحبة الرب وتكريمه هو محبة الإخوة. ولكنه يقول أيضاً إن محبة القريب ليست ممكنة، إن لم تقدمها محبة الرب، وإن نحن لم نقم بمحبة بكل كياناتنا. هذه هي الحقيقة الأساسية لإيماننا. وبهذا، يبدو أن الكاتب يتفق مع كلمات يسوع، لكن هذا، في حد ذاته، غير كاف. يسوع، في الواقع، يمتدحه، لكنه يقول له أن هناك شيئاً ما لا زال ينقصه. إنه ليس بعيد عن الملكوت، ولكنه ليس في داخله بعد. ما هي الحلقة المفقودة؟ إن ما ينقصه هو الدخول، والقيام بما دُعي الشاب الغني إلى القيام به: التخلي عن كل شيء من أجل اللحاق بالخير الوحيد. لأنه لا يكفي أن نكون قد فهمنا: نحن نفهم أموراً كثيرة، غير أن الحياة لا تتغير. و عوضاً عن ذلك فإن الحياة تتغير عندما نتقيد بما هو الضرورة المطلقة، وهي أن نحب.

✠ البطريرك بيبرباتيستا بيتسابالا

قانون
الليمان

ك: أومنُ بإلهٍ واحد:

(ك وش): آبِ ضابطِ الكلِّ، خالقِ السَّماءِ والأرضِ، كلُّ ما يُرى وما لا يُرى.
وِربِّ واحدِ يسوع المسيح، ابنِ اللهِ الوحيدِ، المولودِ من الآبِ قبلَ كلِّ الدُّهورِ.
 إلهٌ من إلهٍ، نورٌ من نورٍ، إلهٌ حقٌّ من إلهٍ حقٍّ، مولودٌ غيرُ مخلوقٍ، مُساوٍ لِآبِ في الجَوْهرِ:
 الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ. الَّذِي مِنْ أَجْلِنا نَحْنُ البَشَرُ، وَمِنْ أَجْلِ خَلاصِنا، نَزَلَ مِنَ السَّماءِ.
وَتَجَسَّدَ بِقُوَّةِ الرُّوحِ القُدسِ، مِنْ مَرِيَمَ العَدْرَاءِ، وَتَأَنَسَ.
 وَصَلَبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطُسِ البُنطِيِّ؛ تَأَلَّمَ وَمَاتَ وَفُيِّرَ، وَقَامَ فِي اليَوْمِ الثَّالِثِ، كَمَا فِي الكُتُبِ،
 وَصَعِدَ إِلَى السَّماءِ، وَجَلَسَ عَن يَمِينِ الآبِ.
 وَأيضاً سَيَأْتِي بِمَجْدٍ عَظِيمٍ، لِيَبْدِينَ الأحياءِ والأَمْواتِ، الَّذِي لا فَناءَ لِمُلْكِهِ.
وَبِالرُّوحِ القُدسِ، الرَّبِّ المُحْيِي: المُنبِثِ مِنَ الآبِ وَالإِبْنِ.
 الَّذِي مَعَ الآبِ وَالإِبْنِ يُسجَدُ لَهُ وَيُمجَدُ: النَّاطِقِ بِالأنبياءِ.
 وَبِكَنِيسَةٍ واحِدَةٍ، مُقدَّسَةٍ، جَامِعَةٍ، رَسولِيَّةٍ.
 وَأَعترفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ واحِدَةٍ لِمَعْفَرَةِ الخَطاياِ.
 وَأَتَرَجِّي قِيامَةَ المَوتى، وَالحيَاةَ فِي الدَّهْرِ الآتِي. آمينُ.

ك: أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ الْأَحْبَاءَ، لِنَرْفَعِ
أَدْعِيَتَنَا إِلَى أَيْنَا السَّمَاوِيِّ الَّذِي أَحَبَّنَا إِلَى
أَقْصَى الْحُدُودِ، وَلِنَتَضَرَّعَ:

يارب ارحم.

(1) مِنْ أَجْلِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، كَيْ تَعْمَلَ بِهَمَّةٍ
وَجِدِّيَّةٍ عَلَى نَشْرِ مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ الْمُخَلَّصِ
بَيْنَ النَّاسِ أَجْمَعِينَ. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

(2) مِنْ أَجْلِ قَادَةِ الْأُمَّمِ، كَيْ يَعْمَلُوا عَلَى أَنْ
يَسُودَ الْعَدْلُ وَالسَّلَامُ، خَاصَّةً فِي بِلَادِنَا.

إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

(3) مِنْ أَجْلِ الَّذِينَ يَعْتَوْنُ بِالْمَرَضِيِّ وَذَوِي
الاحتياجات الخاصة، كَيْ تَكُونَ قُلُوبُهُمْ
مَلِيئَةً بِالْعَطَاءِ وَالرَّحْمَةِ وَالْمَحَبَّةِ.

إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

(4) مِنْ أَجْلِ إِخْوَتِنَا الرَّاقِدِينَ، كَيْ يَتَقَبَّلَ اللَّهُ
الحنون نفوسَهُمْ فِي ملكوتِ السعادة
والسرور. إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

* نِيَّاتٌ أُخْرَى.

ك: إِسْتَجِبْ، أَيُّهَا الْآبُ، لِصَلَاتِنَا فِي هَذَا الْيَوْمِ،
وَأَعِنَّا كَيْ نَنُمُو كُلَّ يَوْمٍ أَكْثَرَ فَاكْثَرَ بِالْإِيمَانِ
وَالرَّجَاءِ وَالْمَحَبَّةِ. بِالْمَسِيحِ رَبَّنَا.

ش: آمين.

بعد رفع التقادم

ك: صَلُّوا أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ ...

ش: لِيَقْبَلَ الرَّبُّ الذَّبِيحَةَ مِنْ يَدَيْكَ، لِمَدْحِ إِسْمِهِ
وَتَمَجِيدِهِ، وَلِمَنْفَعَتِنَا، وَلِخَيْرِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ
بِأَسْرِهِا.

هَذِي هِيَ الذَّبِيحَةُ الَّتِي تُقَرِّبُهَا لَكَ الْكَنِيسَةُ، يَا
رَبُّ، † فَلتَكُنْ لَدَيْكَ ذَّبِيحَةً طَاهِرَةً مُقَدَّسَةً، *
وَلْتَفُضْ عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الْغَيْرَةَ. بِالْمَسِيحِ رَبَّنَا.
ش: آمين.

عند نهاية المقدمة

قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، الرَّبُّ إِلَهُ الصَّبَاوُوتِ. السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ مَمْلُوءَاتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. هُوَسَعُنَا فِي الْأَعَالِي.
مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. هُوَسَعُنَا فِي الْأَعَالِي.

بعد الكلام الجوهري

ك: هَذَا سِرُّ الْإِيمَانِ.

ش: كَلِّمْنَا أَكَلْنَا هَذَا الْخُبْزَ، وَشَرِبْنَا هَذِهِ الْكَأْسَ،
نُخْبِرُ بِمَوْتِكَ، إِلَى أَنْ تَأْتِيَ يَا رَبُّ.

بعد أبانا الذي

ش: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَبَدَ الدُّهُورِ.

ش: يَا حَامِلَ اللَّهِ، الْحَامِلِ خَطَايَا الْعَالَمِ، إِرْحَمْنَا. (2)
يَا حَامِلَ اللَّهِ، الْحَامِلِ خَطَايَا الْعَالَمِ، ائْمَنَّا السَّلَامَ.

ك: هُوَذَا حَمَلُ اللَّهِ، هُوَذَا الْحَامِلِ خَطَايَا الْعَالَمِ،
طُوبَى لِلْمَدْعُوعِينَ إِلَى وَايِمَةِ الْحَمَلِ.

ش: يَا رَبُّ لَسْتُ مُسْتَحَقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحْتِ
سَقْفِي: لَكِنْ قُلْ كَلِمَةً وَاحِدَةً، فَتَبْرَأَ نَفْسِي.

أنتيفونته التناول

سَتَبِينِ لِي سَبِيلَ الْحَيَاةِ، وَأَمَامَ وَجْهِكَ فَارْحُ تَامًّا يَا
رَبُّ.

الصلاة بعد التناول

(وقوفاً)

عَظَّمَ فِينَا، يَا رَبُّ، فِعْلَ قُدْرَتِكَ، † حَتَّى إِذَا
تَغَدَّيْنَا بِأَسْرَارِكَ السَّمَاوِيَّةِ، * صَرْنَا أَهْلًا لِنَيْلِ
الْحَيَاتِ الْمَوْعُودَةِ. بِالْمَسِيحِ رَبَّنَا. ش: آمين.